



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF

**Amministrazione federale delle contribuzioni AFC**  
Divisione principale imposta federale diretta,  
imposta preventiva, tasse di bollo

Stato maggiore Legislazione, 14 dicembre 2009

---

# **Procedura di consultazione concernente un avamprogetto di legge sull'esenzione fiscale del soldo dei pompieri**

Rapporto sui risultati

---

## Compendio

*Tutti i partecipanti alla consultazione convengono che il soldo dei pompieri dovrebbe essere esentato dall'imposta sul reddito nella LIFD e nella LAID. La soluzione privilegiata dal Consiglio federale di descrivere il soldo dei pompieri con una definizione positiva (che cosa è il soldo dei pompieri esentato dall'imposta?) e negativa (che cosa è il soldo dei pompieri non esentato dall'imposta?), è in generale chiaramente sostenuta dalla maggioranza dei partecipanti alla consultazione. Solo alcuni di essi sono in tutto o in parte contrari a questa soluzione. Le altre due soluzioni illustrate nella consultazione («formulazione aperta» e «importo fisso») sono chiaramente respinte.*

*In due punti i partecipanti alla consultazione si pronunciano in modo diverso dalla proposta del Consiglio federale. Nel primo punto si tratta della distinzione tra il soldo dei pompieri esentato dall'imposta e le altre indennità non esentate. Al riguardo in particolare i pompieri direttamente interessati chiedono l'esenzione massima ovvero che non solo il soldo dei pompieri, ma anche tutte le altre indennità siano esentate totalmente o almeno parzialmente dall'imposta sul reddito. Questa posizione è stata assunta anche dall'UDC e dal PLR /I liberali (con una lieve limitazione). La maggior parte dei partecipanti (in particolare i Cantoni) non giunge a tanto, ma chiede che anche il soldo per i picchetti, la partecipazione a corsi e le ispezioni siano esenti da imposta.*

*A questa concezione aperta si oppongono i partecipanti che chiedono che il soldo dei pompieri da esentare dall'imposta federale diretta sia definito in modo restrittivo. Si deve evitare che in futuro, con l'estensione della definizione di soldo dei pompieri, indennità con le caratteristiche dello stipendio siano esentate dall'imposta. Questa posizione è assunta in particolare modo dalla Conferenza dei direttori cantonali delle finanze.*

*Come conseguenza della soluzione restrittiva, oltre la metà dei Cantoni chiede che per evitare abusi, la descrizione del concetto di soldo sia integrata da un importo massimo esentato dall'imposta. Si propone di stabilire un importo massimo nella LIFD che vada dai 2000 ai 5000 franchi. Anche i Cantoni dovrebbero introdurre questo limite massimo la cui entità dovrebbe essere stabilita dalla legislazione cantonale.*

*Anche le organizzazioni di pompieri (Coordinazione svizzera dei pompieri CSP e Federazione svizzera dei pompieri FSP) propongono l'introduzione di un limite massimo nella LIFD e nella LAID. Tuttavia la loro proposta prevede l'esenzione fiscale generale del soldo e il limite massimo si riferisce unicamente alle altre indennità (le indennità forfettarie di funzione, le indennità per i quadri, i supplementi di soldo per l'ottenimento di un grado superiore e le indennità per i lavori amministrativi). Anche altri partecipanti condividono quest'ottica.*

*La CSP, la FSP e diversi Cantoni affermano che già attualmente la maggioranza dei Cantoni (la CSP menziona 18 Cantoni) non tassa più il soldo dei pompieri. In particolare le organizzazioni di pompieri sottolineano che le minori entrate dell'imposta federale diretta calcolate nella proposta in consultazione (15-40 milioni di franchi) saranno molto inferiori.*

## Indice

Compendio .....	2
Indice .....	3
1 Situazione iniziale .....	4
2 Pareri pervenuti (al 16.3.2009).....	4
2.1 Governi cantonali e CDCF .....	4
2.2 Partiti .....	4
2.3 Associazioni, organizzazioni e altri.....	5
2.4 Abbreviazioni .....	5
3 Apprezzamento generale dell'avamprogetto .....	5
4 Formulazione aperta .....	5
5 Importo fisso .....	5
6 Descrizione positiva e negativa del concetto.....	6
6.1 Consenso generale per la proposta del Consiglio federale.....	6
6.2 Soldo per i picchetti, la partecipazione a corsi e le ispezioni .....	6
6.3 Nessun limite massimo all'esenzione dall'imposta del soldo e delle altre indennità..	6
7 Altre proposte dei partecipanti alla consultazione.....	7
7.1 Obbligo generale di servizio e indennità per perdita di guadagno .....	7
7.2 Semplicità della nuova regolamentazione; rifusione delle spese .....	7
7.3 Salvataggio marittimo.....	7
8 Compendio dei pareri che chiedono la fissazione di un limite massimo.....	7
9 Ripercussioni dell'avamprogetto sulle finanze e sul personale .....	7

## 1 Situazione iniziale

Il 19 novembre 2008 il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale delle finanze DFF di effettuare una procedura di consultazione concernente un avamprogetto di legge sull'esenzione fiscale del soldo dei pompieri presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dell'economia, i Comuni, le città, le regioni di montagna e le cerchie interessate.

L'avamprogetto posto in consultazione prevede di dichiarare esente dall'imposta il soldo dei pompieri nella misura in cui *corrisponda* al soldo del servizio militare e civile e all'importo giornaliero per le piccole spese versato nel servizio civile. Attualmente né la legge federale del 14 dicembre 1990 sull'imposta federale diretta (LIFD), né la legge federale del 14 dicembre 1990 sull'armonizzazione delle imposte dirette dei Cantoni e dei Comuni (LAID) esentano fiscalmente il soldo dei pompieri, ragion per cui secondo il diritto vigente è considerato un'entrata assoggettata all'imposta sul reddito. Per contro, il soldo del servizio militare e civile nonché l'importo giornaliero per le piccole spese versato nel servizio civile sono considerati proventi esenti da imposta. Anche il soldo dei pompieri deve essere trattato allo stesso modo. Conformemente al mandato alla base della mozione, che chiede una soluzione analoga a quella adottata per il soldo militare, il Consiglio federale propone di completare nella LIFD e nella LAID l'elenco dei proventi che non sottostanno all'imposta. Al riguardo il soldo dei pompieri esente da imposta deve essere descritto con un concetto positivo (cosa è soldo dei pompieri esente da imposta) e negativo (cosa non rientra nel concetto di esenzione del soldo dei pompieri) dello stesso tenore nella LIFD e nella LAID (cfr. n. 3).

Per poter riportare nel modo più esaustivo possibile il parere dei partecipanti, nell'avamprogetto in consultazione sono state illustrate tre soluzioni, ossia: la definizione di soldo dei pompieri esente dall'imposta con una «formulazione aperta», con un «importo fisso» e con una «descrizione positiva e negativa del concetto».

La procedura di consultazione ha avuto inizio il 19 novembre 2008 ed è terminata il 1° marzo 2009. Complessivamente sono pervenuti 95 pareri. 26 Governi cantonali, la Conferenza dei direttori cantonali delle finanze, 4 partiti, 23 organizzazioni, associazioni, Comuni e 40 persone hanno espresso il loro parere sull'avamprogetto. Le 41 osservazioni di privati (pompieri) erano identiche.

## 2 Pareri pervenuti (al 16.3.2009)

Hanno presentato osservazioni i seguenti Cantoni e organizzazioni:

### 2.1 Governi cantonali e CDCF

- AG, AI, AR, BE, BL, BS, FR, GE, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG, ZH, Conferenza dei direttori cantonali delle finanze (CDCF).

### 2.2 Partiti

- Partito evangelico svizzero (PEV), Partito Svizzero della Libertà / Partito Svizzero degli Automobilisti (PSL), Partito liberale-radical svizzero (PLR) / Partito liberale svizzero (PLS), Unione Democratica di Centro (UDC).

## 2.3 Associazioni, organizzazioni e altri

- Associazione dei Comuni Svizzeri (ACS), Unione delle Città Svizzere (UCS), Gruppo svizzero per le regioni di montagna (SAB), Unione svizzera degli imprenditori (USI), Unione svizzera dei contadini (USC), Unione sindacale svizzera (USS), Società svizzera degli impiegati di commercio (SIC Svizzera), Conférences des villes suisses sur les impôts, Centre Patronal (CP), Federazione svizzera dei pompieri (FSP, swissfire), Coordinazione Svizzera dei Pompieri (CSP), Feuerwehr Thun («Löschzug Thun»), Vereinigung Freiwillige Feuerwehr Winterthur (VFFW), Municipio di Plaffeien, Feuerwehrverband Solothurn-Lebern (FVSL); Feuerwehr Flumenthal-Hubersdorf, Kantonaler Feuerwehrverband Zurigo (KFV ZH), Vereinigung Schweizerischer Berufsfeuerwehren (VSBF), Conferenza Governativa della CSP e diverse persone.

## 2.4 Abbreviazioni

ACS	Associazione dei Comuni Svizzeri
CDCF	Conferenza dei direttori cantionali delle finanze
CP	Centre Patronal
CSP	Coordinazione svizzera dei pompieri
FSP	Federazione svizzera dei pompieri
FVSL	Feuerwehrverband Solothurn-Lebern
KFV ZH	Kantonaler Feuerwehrverband Zurigo
PEV	Partito evangelico svizzero
PLR/PLS	Partito liberale-radicale svizzero / Partito liberale svizzero
PSL	Partito Svizzero della Libertà / Partito Svizzero degli Automobilisti
SAB	Gruppo svizzero per le regioni di montagna
SIC Svizzera	Società svizzera degli impiegati di commercio
UCS	Unione delle Città Svizzere
UDC	Unione democratica di centro
USC	Unione svizzera dei contadini
USI	Unione svizzera degli imprenditori
USS	Unione sindacale svizzera
VFFW	Vereinigung Freiwillige Feuerwehr Winterthur
VSBF	Vereinigung Schweizerischer Berufsfeuerwehren

## 3 Apprezzamento generale dell'avamprogetto

Tutti i partecipanti alla consultazione sono sostanzialmente favorevoli all'esenzione fiscale del soldo dei pompieri come prospettato dall'avamprogetto.

## 4 Formulazione aperta

Dei 20 partecipanti che si sono pronunciati su questa proposta di soluzione, 17 la respingono. Il loro rifiuto è motivato con il fatto che in questo modo la soluzione del problema è rimandata all'autorità esecutiva a livello di ordinanza. Tre partecipanti (GR, Municipio di Plaffeien e VFFW) sono favorevoli alla formulazione aperta.

## 5 Importo fisso

Dei 17 partecipanti che si sono pronunciati su questa proposta di soluzione, 14 la respingono. Il loro rifiuto è motivato in particolare con il fatto che con un importo fisso non sarebbe possibile tenere conto delle differenti durate e del numero di interventi e prestazioni di servi-

zio, ragion per cui potrebbero sorgere iniquità. Inoltre, considerata la regolamentazione della LAID, questa soluzione sarebbe applicabile unicamente al settore dell'armonizzazione fiscale formale ed esclusivamente per la LIFD. Solo tre partecipanti alla consultazione (Conférences des villes suisses sur les impôts, VFFW e PEV) sono favorevoli alla soluzione «importo fisso». Il PEV la propone unicamente come soluzione eventuale.

## 6 Descrizione positiva e negativa del concetto

La soluzione della descrizione positiva e negativa privilegiata dal Consiglio federale raccoglie nel principio il consenso della maggioranza di tutti i partecipanti.

16 partecipanti criticano il fatto che il soldo per i *servizi di picchetto, la partecipazione a corsi e le ispezioni* non rientra nell'esenzione fiscale. Per contro, in particolare la CDCF ritiene che il soldo versato ai pompieri per lo svolgimento di queste attività non debba essere esentato dall'imposta. La nuova regolamentazione dovrebbe essere formulata in modo restrittivo. Le altre persone chiedono pure che oltre al soldo anche *tutte* le altre indennità (indennità forfettarie per i quadri, indennità di funzione e indennità per i lavori amministrativi) siano esentate dall'imposta. Tali richieste sono avanzate anche dall'UDC, dal PLF (senza i lavori amministrativi) e da un Governo cantonale.

Una richiesta meno ampia (relativamente alle altre indennità) è formulata dalle organizzazioni dei pompieri. Queste ritengono che le indennità forfettarie per i quadri, le indennità di funzione e le indennità per i lavori amministrativi costituiscano un reddito imponibile, ma che debba essere previsto un limite d'esenzione.

### 6.1 Consenso generale per la proposta del Consiglio federale

Sette partecipanti approvano la proposta del Consiglio federale senza proporre modifiche: *AI, AR, JU, NW, OW, USS, SG*.

Nell'avamprogetto in consultazione il Consiglio federale non ha proposto *nessuna* limitazione (LIFD e LAID). Tuttavia, per evitare abusi, numerosi partecipanti, tra cui *CDF, SZ, NE, SH, TG, TI, UR* e *SO*, chiedono di introdurre una limitazione.

### 6.2 Soldo per i picchetti, la partecipazione a corsi e le ispezioni

Nell'avamprogetto in consultazione il Consiglio federale ha proposto che il soldo per i servizi di picchetto, la partecipazione a corsi e le ispezioni non sia esentato dall'imposta. 17 partecipanti, tra cui *AG, BE, BL, BS, FR, LU, VD, VS, ZG, ZH, PLR/I liberali, PSL, ACS, CSP, CSP CG, Feuerwehr Thun e SAB*, chiedono che anche il soldo per i servizi di picchetto, la partecipazione a corsi e le ispezioni sia esentato dall'imposta.

### 6.3 Nessun limite massimo all'esenzione dall'imposta del soldo e delle altre indennità

Nell'avamprogetto in consultazione il Consiglio federale ha proposto che le altre indennità (indennità forfettarie per i quadri, indennità di funzione e indennità per i lavori amministrativi) debbano essere considerate proventi imponibili. Dalla consultazione è però emerso che non tutti i partecipanti condividono questa opinione, per cui chiedono una *totale* esenzione di tali indennità. Tra questi figurano *FVSL, 41 persone, FSP, Polizei und Wehrabteilung Horgen, KfV ZH, VSBF, VFFW, UDC, PLR*.

Alcuni partecipanti, tra cui *CSP, CSP CG, GL, Feuerwehr Thun, Municipio di Meilen, GE*, chiedono almeno un'esenzione *parziale* dall'imposta.

## **7 Altre proposte dei partecipanti alla consultazione**

### **7.1 Obbligo generale di servizio e indennità per perdita di guadagno**

Il PEV evidenzia che l'attuazione della mozione Banga non risolve il problema principale, per cui propone di verificare se occorre introdurre un *obbligo generale di servizio*. Per quanto concerne il soldo, tutte le persone che prestano servizio dovrebbero essere trattate fiscalmente allo stesso modo e, secondo l'ordinamento dell'indennità per perdita di guadagno, anche i pompieri avrebbero diritto all'indennità per perdita di guadagno.

### **7.2 Semplicità della nuova regolamentazione; rifusione delle spese**

Il Centre Patronal (CP) intravede lacune nella descrizione positiva e negativa del soldo dell'avamprogetto in consultazione e gradirebbe una formulazione che si basa sulla regola secondo cui il soldo dei pompieri non costituisce più una rifusione delle spese e quindi è di scarsa rilevanza.

### **7.3 Salvataggio marittimo**

La Divisione polizia e pompieri di Horgen e il Comune di Meilen chiedono che nella nuova regolamentazione siano esplicitamente menzionati anche i servizi di salvataggio marittimo. Essi svolgerebbero gli stessi compiti dei pompieri di milizia e rientrerebbero nella protezione della popolazione. Non sarebbe giusto che gli addetti al salvataggio marittimo fossero considerati (sulla carta) una compagnia dei pompieri.

## **8 Compendio dei pareri che chiedono la fissazione di un limite massimo**

Oltre la metà dei Cantoni e la Conferenza dei direttori cantonali delle finanze chiedono che nella LIFD e nella LAID sia stabilito un importo massimo esente da imposta (per il soldo e altre indennità). L'importo massimo esente da imposta dovrebbe essere stabilito nella LIFD. Le proposte vanno da una somma di 2000 a una di 5000 franchi. La LAID attribuirebbe alla legislazione cantonale la competenza di determinare l'importo esente da imposta.

Tre partecipanti si oppongono alla fissazione di un importo massimo e un Cantone propone di limitare l'importo esente da imposta a 30 franchi all'ora.

In particolare le organizzazioni di pompieri chiedono che l'importo massimo si riferisca *unicamente alle indennità* versate supplementarmente al soldo esente da imposta. Nella LIFD l'importo massimo esente da imposta di questi proventi imponibili dovrebbe ammontare a 5000 franchi all'anno, mentre secondo la LAID spetterebbe alla legislazione cantonale determinare l'entità dell'importo massimo esente da imposta.

## **9 Ripercussioni dell'avamprogetto sulle finanze e sul personale**

I Cantoni che si sono esplicitamente pronunciati sulle ripercussioni dell'avamprogetto sulle finanze e sul personale ritengono che la nuova regolamentazione non avrà conseguenze tangibili sui Cantoni. Anche la CSP e la FSP evidenziano che le minori entrate calcolate per l'imposta federale diretta nell'avamprogetto – sulla base dell'attuale situazione giuridica e di ipotesi – risulterebbero di gran lunga molto inferiori, dato che di fatto già attualmente

Legge federale sull'esenzione fiscale del soldo dei pompieri

18 Cantoni non tassano più il soldo dei pompieri. La CSP è dell'avviso che si potrebbero registrare addirittura maggiori entrate.

\*\*\*